

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Jüdisch-deutsches Glossar zur Bibel - Cod. Reuchlin 9**

**[S.l.], [14. Jahrh.]**

Sam.

[urn:nbn:de:bsz:31-101294](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-101294)





כהה  
 ויפלה  
 המראה  
 הכחד  
 להראה  
 גולה  
 חזק  
 והטוש  
 ריגזה  
 וההוב  
 העניו  
 אהמול  
 שלטוב  
 הצדירים  
 יתחזקו  
 לאנשים  
 רגלי  
 גלגח  
 וכמדיו  
 קרעים  
 ירדה  
 מיגפה  
 חרד  
 והזעק  
 ההמוז  
 כנהר  
 המרה  
 צהי  
 המבשר

מ

בהזמרו  
 אחרציה  
 בעד  
 יד השער  
 והשבר  
 מפרקהו  
 וכלהו  
 הרה  
 ללה  
 ללה  
 אל הקח  
 חמיה  
 והכרע  
 נהפכו  
 יגריה  
 יגריה  
 כורה  
 העצבות  
 עליה  
 ענהה  
 שהה  
 אי כבוד  
 גלה  
 דיגה  
 כרהזה  
 אל המפרק  
 רק דגון  
 ידרכו  
 כהני

ט

וזע שגו  
 הינו ווערטליך  
 דורך  
 קליין דורכין פון דע פונטן  
 אונ זי יע פאך  
 זין גען  
 אונ זין פאטוך  
 זי רויג  
 יע גויסן  
 יע קאונד  
 דע דא וועט געווען  
 וייר שווער  
 אונ זי קעניט  
 זי ווארין פון קירט  
 וייר ווערן  
 איר גארט האט זיך פון קירט  
 זי שטארב  
 די דא ווארין שטיין  
 ביי זייר  
 זי טענוורט  
 זי דעט  
 פון אן איר  
 עש ווייטע אונ געווען  
 אונ זי שטארטן  
 ווארין אב געטען  
 ביי דע שוועלין  
 עירט דע איי פון דאן  
 זי טרענין  
 די זוכן

וזע שגו  
 הינו ווערטליך  
 דורך  
 קליין דורכין פון דע פונטן  
 אונ זי יע פאך  
 זין גען  
 אונ זין פאטוך  
 זי רויג  
 יע גויסן  
 יע קאונד  
 דע דא וועט געווען  
 וייר שווער  
 אונ זי קעניט  
 זי ווארין פון קירט  
 וייר ווערן  
 איר גארט האט זיך פון קירט  
 זי שטארב  
 די דא ווארין שטיין  
 ביי זייר  
 זי טענוורט  
 זי דעט  
 פון אן איר  
 עש ווייטע אונ געווען  
 אונ זי שטארטן  
 ווארין אב געטען  
 ביי דע שוועלין  
 עירט דע איי פון דאן  
 זי טרענין  
 די זוכן



גלוי הכט	מקרה	יוזב די גמאוירט	ותקבד
יוזב די געמטא ועטא גען	וישרנה	אונ ער פאר וועט די	וישמם
יוזב די זאגן	וישרנה	וויט פון לאטון	בעפלים
די אקטין יי די ועשטיין	כלו	די אישט געענטיט	השתה
אונ טעבין	ונעה	זיין שאאן	ידו
די שטעטן	קויערים	הירן	כרני
אונ די טעפארן	ויבקעו	על זא וואס קירן	יסוב
די און פונקטין	העלו	באר וויילאך	מהומה
פון טעט ועשט	מבינר	יוזב די ווארדן פון פאן	וישהרו
דוח	כופר	די ווארדן פאן	הכו
רש וואפן	הפרזי	געווי	שוועת
פאון	אבל	וונט יעדען יעדען וט	וליהוקמים
ווען די פאטין פאר שוועהט	כי דאו	דונט ווישין אונט	הודיענו
די היאקטן יי כייטן	קדשו	אערק	ריקב
רש דין זוינט	שבת	פעשרונג	אשם
יוזב די יטאן פירך	וינהו	זיי ווערט געוואלט	הרפאו
לאפעט די ווענדן	ידי הנכר	באר פון וויזין	טכברו
אונ די שטעפערן	וישאבר	פאר	יגלמי
יוזב די ווארדן גמאוירט	ויקבינו	די באהן פאר דורכט	המ שחיקם
יוזב די אשטין	וינמו	על איכעשט	יקל
דו גול שוויקן יי ווארטין	החרש	על האט געשפוט	העלל
וויין וואך אונט	טלה חלב	זיין וואגן עיין	ענהל חדש
זא יע וואל	כליל	יעגן	עלות
די ווארדן געבן	גאטו	זאנ וויר גולט בטיין	ואכורה
יוזב פון טעטורוט	וירעם	זאנ וויר גולט ווייר קירן	והשכותם
יוזב פון רונזילט די	ויהבום	פון הינדראוין	מזארחים
אונ יעווישין רעם ועל	וביד השן	זיין רען שוין יי ארכט	בילרז
פיש אא הע	עד הזה	פון זיע די יטין	מניכדו
על האט געוואפן יאנש געט	עזרנו יי	די האט געוואפן	נגעה
		יי געוויט	







ה' עב הוט גאשין	צטש
יוק וויערן וויין	לכס
אונ דו דולט פון ווארין	וחלפה
אונ פון פוט	והלצה
אונ די ווערדן ויטין דך	ומי צהור
לייפ פרוטט	ככרה לחם
אפלין וויט וויין	גבל יין
שטאט יי היין	גיניכי
אונ דו דולט פגעפט	רפצעה
געשטאפט	חבל
אין ויין	גבל
אונ דו וויטט וויין וואגן	והתגבית
אונ דו וויטט פון קוט	ונרפכה
אונ די וויט פאקין	ויעלחה
די גאנץ דין הוט	המריצתך
דו דולט ווארטין	החול
דו ער קוט	מהפגורו
לעך דו הט גאנצט וויין	ידעו
וואכ וויין	הגם
יע וויינט ביי שפא	למשל
וואקין יי וואהיס יי ויטע	דד
ווא היין	צן
אונ וויי צאהין	ונראה
אונ עך דעט זאמלין	ויגעק
די דו דרעקאין	הלחנים
דיש שטין	התיגעו
אונ היש קוויין	הבא
ווא העך	הלם
עך וויט פון פרוקן	גחבא

עך הוט וויטט פאקט	הצה
אונ דו דולט זאמן וויין	ומשחמו
יע וויינט היין	לפזר
עך ריפא וויס	ענהו
עך ווא געווערין	יעצור
אונ עך פגעפט	ויעש
גאשט ווערדיקייט	הכרה
אין דו טן בעוויין	בן ימיני
די וויינט	היעערה
אונ עך פאכט די	ויבאם
יע רעך קווארין	לשכהה
יעם דך	לטבח
יע	הנה
די גיאכ	המנה
וונ עך שיד ווא	וירם
רען שטעקן	השוק
אונ רע ווא פון	והעליד
וונ רע פאווונטן	והעליה יי
דט וויט ווא פליט	הנשאר
פון וואקע יניט	למועד
עך הישט פאווארין	שימור
ווא דא וואו געב	פעלוה
רעך פאקין	השחר
הין וויש	החנה
הרוק רע וואוי	פך הטמן
אונ עך עש	ויינק
וונ עך קאשט וויין	וישקהו
דו דו געשט	כלכתך
בי גיאכ	עם קברה



אל הכלים	בין דען לים	ירבעל	גרשן
ויצבר	והוה עש ושה הוה	ברן	יטח
הראיתם	הוה היבט איך געפן	בחרתם	היך האבט דו וויאט
צבע צינים	בוהט געטש	המדרו	היך ווירד שפעלעך
ויבזהו	הוה די סר שוועלעך אין	יפגנו	היך הוהן געניט
כמחריש	הוה איין שוויג	ההוה	דעם וועטען
גד ויחז	הוה ער ויאט	יועילו	די העלפן
כרה	סר פטיט	וינילו	די ששירתיך
בגדוד	הוה אונס לוכט	יטש	עראישט
עין ימין	דש יעבט אונזן	האיל	ער הוט געווארן
ושמתייה	הוה איך וויאטן די	האיל	ער וויל
הרה	ווארט	חלילה	עש די סר וויך
אחרי הבקר	די טן רש דו קומין ווי רשעך	מחדל	בון יע סר וויך
זמיר	היפ	והוריהי	הוה איך וויל וויך
ויפקדם	הוה ער עולט די	וראוי	באכטינט
בבוק	וויט שוויפן	הגדיל	ער הוט געזשט
כחום	הוה ער הייט	הרע	וויכילן
ויפוינו	הוה די ווארדן סר שפייט	הספר	היך וועט סר גען
וגחדש	הוה וויר ווילן די טיחין	גד נכאש	וואט די שטעקט
ושבתי	הוה פון ווארדן גרייט	וינעקו	הוה די וואונטן דך
עבו בי	ביטאנט יאן וויר	בחול	הוה דאט
עשייתי	וויך הוה סר יעקט	ויהבאר	וויכילן פון סר גען דך
די צוהי	וויך הוה געוויינט ביי עש	במערות	וויך הוהן
כפר	גייט	ובחורים	וויכילן פון דונעך
ואעלים	הוה איך הוה סר הילט	ובנייחים	הוה וויך שפארן
ואשפטה	הוה איך וויל דעך	חרדו	די אייפן
אה הכם	וויט אונז	ויחול	הוה ער ווארט
ויזשיבוך	הוה ער דעט וויך די	למועד	יען דעט יבט
וימור	הוה ער עמוות	אשר שמך	רש וויל האט געטפארן

ויפין  
חליה  
ואיה  
עמל  
המ  
בדש  
המט  
יפני  
הגש  
די דש  
והש  
הוב  
חניה  
הפול  
לש  
מחר  
היה  
הדר  
הפין  
והש  
היה  
הדר  
הל  
שן  
מיט  
מעין  
ועל  
המ  
החיה







על דרב  
חט אים  
בזרהם  
גלו  
פינו  
פינו בעב  
שיהו  
אזהרו הול  
ונבזה  
בשאר  
הארד  
התתנם  
גשו  
פניה העם  
המושיע  
ישנו  
לעבר אחד  
הבה המים  
העני  
אמיה  
הדעם וינא  
ויפרו  
יפנה  
ודטיע  
דיעש חיל  
ורצה  
ויאכפיהו  
על למשחך  
פקדהי

ויט רעו! באיט  
גי וייט דין  
וירי האט גא ועלשט  
דינט וועלען  
בזו ווערט  
רופט אונט אונזר רע. מן  
דין לאהפ  
ויט רעו. מוכן על פון  
אונ ויר וילן מיכין  
ויר וילן רן אומר באיבן  
אוב האמך עירן  
אוב וילטו געבן די  
געלט  
היין רעש בוקט  
רע הא פליגט יט העלפן  
וועט עט  
יט איינר זיטן  
גבא אין געטן ארט  
הא וויך טו  
דום שטערבן  
וונרש בוא זי געען וויש  
אונ זי אשטין  
על קוט זיך  
על עוקט  
אונ על וואוילט מיט  
אונ ווין על זאך  
אונ על וואוילט זיין ווין  
יט וואלדין זיך  
איר הון מוכט

שם לו  
החמול  
והמזה  
כמעלל  
וישמע  
ויפקדם  
בטלאים  
וירב  
סרה  
אבישך  
בואך  
ויהפוש  
הארים  
מייטב  
והמשינים  
הבדים  
ולא אבו  
גמבזה  
גחמיה  
מייניב לו  
יד  
ויכוב  
הויהו  
הדת  
אכ רטן את  
בלהם  
ובעט  
ראשיה  
החפץ

על הוט געון יט אים  
דו גולט רע פארזין  
אונ דו גולט דו זין  
בון יונקן הינדק  
אונ על רע זי וויין  
וונל על יעולטי  
ניט אערוין  
אונ על קיינא  
קייט יוב  
מייך חן יט בון זיך  
באין ויין זיין  
אונ על ויט  
על בז ווטט  
בעשטיין  
אונ די ווישן  
די וועיין שאני  
אונ טיט וואוירן  
רע דא ווט בז טונאט  
ויר הון ויך ברט  
על פרייט יעאיים  
אין פטטיע פלעגן אופע  
אונ על קוט זיך  
רע אכריג  
ווארט  
דונקלט דו זיך אין  
דו בז רעכט זי  
אונ דו האשט גושט  
וידרט בעשט  
אונ פלעגט

אונ די ווישן  
סי טיט וואוירן  
וויט בעל וואוירן

אונ זי אשטין  
ווישן

ווישן  
ווישן

משימ  
הנה  
שמע  
הקט  
חטיא  
קסם  
מרי  
יאין  
וירפ  
הפיט  
וסב  
מקט  
געח  
ישם  
מעד  
פר  
שכל  
ישם  
יפת  
אלט  
קדן  
ראיו  
עלה  
וירר  
הקד  
שמד  
הממ  
שיא  
נסב







ויבש רעש קלידן  
 זין קלידן  
 יונג ער נעט אטווא  
 נעט ער וועט גאנצט  
 זיין שטאן  
 גאנצ  
 אונד זיין זעקסן רעס הייט  
 אונד זיין שאפען  
 יונג געפן  
 אונד ער פאר שטווארטאין  
 יונג זיין הונד  
 ער וועט ענטווערן זיך  
 פאר שטווארט  
 יונג ער שלעכט  
 זייער שטיין  
 אונד זי זענען זיך  
 אונד ער זען יונג זי  
 פון אונד שיידין  
 יונג ער פאן דעס זיין  
 ער שאפען  
 פון יונג  
 אונד זי הייט  
 רעס פאר האלן יונג  
 אונד ער וועט דער קונד  
 זי ער פון ערעט  
 זי וועט געפן  
 ער וועט אונד זיין  
 אונד ער וועט אונד זיין  
 ער געקונד

וילבש  
 מדיו  
 וויאל  
 לא נכה  
 מקלו  
 חלקי  
 רביל קונד  
 ריקלעו  
 וקרוב  
 ריכודו  
 הכלב  
 יסוד  
 פזר  
 ריקלע  
 מצוד  
 רבטבע  
 וישלפה  
 מהערה  
 רימחה  
 חללי  
 מדלק  
 רישון  
 העלם  
 רבשוב  
 ככלותו  
 נקטרה  
 צהור  
 ויהפשיט  
 ישכיל

אפרתי ויין ביר ויין  
 ער וועט געמאלט  
 באגשים יונג ער רעס קלידן  
 רמטגהר יונג זיין אונד רעס  
 השכם ורזיון  
 והערב יונג שפירן  
 ריהיב יונג ער וועט טען שפירן  
 היפת וואש  
 הקליא רעס גרוסן זאגן  
 והרץ יונג זי אונד  
 המוחה יע רעס שוואן  
 חרזי ער  
 לשר יע רעס היין רעס איש  
 האלת כפולן אונד אונד רייט  
 לשר האלת יע רעס וועט יונג  
 הפקוד דו האט בולין  
 ערובתם ער פון וועט  
 ערובתם יע ער גייט  
 רישוש יונג ער איש  
 המעלה יע רעס קלידן  
 יעטרנה ער אונד וועט זיין  
 נטטה דו וועט גאנצן  
 זדונר דין וועט וועט  
 רישובה יונג זי ענטווערן וועט  
 וישמע יונג זי וועט רעס יעט  
 אל יפול נעט ער פון וועט  
 מהערה פון רעס געטן  
 והחוקה יונג זיין  
 בקנה יון זיין בארט

יעט  
 יעט



יין ויין ויין	במרה	עיר פאוקט	ישכיל
באר טאפאק טאמז	ערלה	אונט ער דעש איך	וישכרה
יע דין זיך רשען	להנקם	יונד די טאמטן	והכחלה
אונט די טאטין יע ווארשין	ולא קלאו	אונט וויט פאלאזיין	ובשלשים
אונט פריאונט זי	ויכול אדם	אונט די ריסן יי חטן	והענינה
יע פארטען	לדא	אונט ער ווט ציוו יערן	ויחר
עב פאוקט	שכל	אונט בייט איך טך וויין היין	ועוד לו
אונט עט ווארט ווערט	וייקר	אונט עט	עיון
אין פאר פארקעט	בסתר	אונט פאר פארט	והקאה
אונט דו זאלט דין פאר פארטן	ונחכאה	אונט ער ווט טורשין	ויהנבא
יע ביי ווינס ווארט	ליד יאכי	אונט ער שווארט	ויטל
טט ער אל וויש דין	אל יחטא	אונט ויין די וואנט	ובקיר
אין דין וויין ווארט	בכפו	אונט ער ווארט קוט זיך	ויסב
אן בארט ויין אונט ווארט	בדם נקי	יעווי וואו	פעמוים
און חטט	חנם	אונט ער דעט יאב ויין	ויכרהו
אונט ער שייך זיך	ויפטר	אונט ער פארט דך	ויער
ער וואו	צם	קירט זי	אך היה
אונט ער ווט אנטווארן	וימלט	יע ווינס זון בירד ווארט	לכן חיל
אונט ער ווט	כחמה	דש איך הא זין איין עיידים	כי אהיה חתן
אונט די דעש ערדן	והורד	אין דער יעט דש זון ווארט	בעת הה
אונט דער צייטן	כביר העזים	זי ווארט ווארט	נהנה
זי דעש	שמה	אונט ער ווערט ווערט	ויישר
אונט די פארקעט	ורכס	יע שטויט פאלאק	למוקט
יע פארקעט	לקחה	אן איין פון יעווייין	בשהים
פארקעט וויין	העלי	דו זאל פישוועטן	התחזן
דו מישט פארקעט וויין	רמיהג	ענעפליסן יי הייליסן	בלט
וואוילאנג	לרהת	זי הון א פריך	אהבתיך
יעס דריטן וואו	טלשים	אונט דונקט ליכט	הנקלה
שם וויקוס	בשכו	זארו אונט פאר א פארקעט	רש ונקלה



בנייה  
 עד כיבו  
 ויפשוט  
 ויפול  
 עירום  
 הנם  
 ויברח  
 חלילה  
 ולא יגלה  
 יסתיר  
 איך דעה  
 פן יענה  
 ואולם  
 כפשוט  
 הנה חרש  
 ושלחנה  
 ונסתרה  
 גשאל  
 לרוץ  
 זכא  
 הימים  
 המושפח  
 אם כה  
 חרה  
 כלה  
 המדינה  
 כי אם ידע  
 יענה  
 לכה

א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז.

כי אהי ישר  
 כי אחרור  
 ודנה טוב  
 ולא יצו  
 ואלתי  
 כי יטיב  
 ולא יאם  
 עורני חי  
 ולא תעשה חסד  
 ולא  
 יאמרה  
 תכריח  
 ולא תהריר  
 ובקשתי  
 מיד ארובי  
 דוד  
 הלט ונתתי יע חירן הוט דע פסוק  
 ושריבן חיר ארובי דוד  
 וספה  
 ובפקדה  
 מושבך  
 ושלשה  
 הרד  
 ובאה  
 כיום המעשה  
 האבן האל  
 ראע  
 החינים  
 ירה

כי ידע דא חייט 4 ישר  
 ונתן איך דער פארשן  
 אונ איש פשוט 4 יט  
 אונ פשוט רון  
 אונ איך אנטפלען  
 יונכ פשוט חירט ווחל צפולין  
 אונ וועב וולך  
 אונכ פשוט די ווחל איך אפשוט  
 דודושט וויט גערך  
 דאשטו די דאן פשוט דון  
 ווחל וויך שטעפן  
 דודאט פור שטינדן  
 אונ וויך פשוט דער פור פשוט  
 אונ פשוט עווא פשוט יוב 4  
 פון פשוטין פור געבך  
 דוד פשוט די פשוט פשוט  
 הלט ונתתי יע חירן הוט דע פסוק  
 ושריבן חיר ארובי דוד  
 אונכ פשוט חירט  
 אונ דודאט דין גביאבן  
 דין איש שטאט  
 אונ דין דייט דער חוק  
 דודאט איין יע ערן  
 אונ דודאט קונוין  
 יין דע ווערן סוף  
 דע שטיין דע דא וויט  
 דע אעק דא ווחל דין פשוט  
 די פשוט  
 יע דע זיטן



עו הישט	הגדיל	זיך וויל שייטן	אורה
יע טב	דעם גבה	יע דעם יע	למטרה
אונטער אונט	ויהרד	טאן די אונט העל ווארט	מזמן והנה
זיך הונט בשיידן	יודעה	עם אין דעם פיי	קאנן
באר האין	פלוגי	יע דעם יע	לעלם
באר פויגן	אלמזני	אונט באר טש	והלצה
דש עט איסט הייליק	חול	אונט עט געזיך	ויפקד
זי זינט אונט יע שידן	נשמרו	נאישט	מחומרה
אנטהארן	עגרה	זיין געשיכט	מקרה
באן אונט	לבו	עו איסט עט זיין	בלתי טהור
קליידר דעם יע	כלי הנערי	זיך וויל ונטהייט	אמלטה
גריינטא	קדש	זיין באר וואקענען	געה
אונט עט דש ברוט וויט	והוא	די באר איש וואו ווענט יע	המדרגה
ביינכט זוג וועט עט עטהייק	דרד חול	ווען העל וועלסטן	כי בחר
אונט ווי וואו דש עט וועט	ואת כי	יע דעם שאהר אונט שאט	לבשהך
פרייט יעטון און דעם דש	יקדש בכל	שאנר	פרוה
טק וואטן וזכטנו חירש וואו געבן	טק וואטן וזכטנו חירש וואו געבן	עט דו ווילט פרייט	לא המון
די דא ווארין ווב געוואן	המוכרים	זיין זון שארין יע דעם	בן מה
יע דון	לשום	זיכט עט ווארן שויט	ויטל
ווארן	חום	עט ווט די יערש	נענב
זיין דעם טיג	פום	וואו ווילן חר	אל דוד
דש עט ווארט אב געוון	הלקחו	עט האט באר שטענט אין	הכלימו
על ווט געעלען	נעצו	יע דעם יעט די עט העל געזיט	למועד
זיין היי דעם איר	אכיר היעי	שיטן	מורה
אונט אונט עט אישט	ואיך יש	פאר זיין	מרהה חשה
אייאונד	צחוצ	אונט עט אונט	וילקט
זי אישט בונדין	לוטה	צופק טעש	לד הכה
זיט אייסקדך	כשמלה	באן זיטן דעם דרום	מאצל הנגב
דעם טק דעם עט און הייט געבן	אחריו האפיר	אונט די קושטן	וישקו
זיין דעם ווארט			

על דעם טעם

אין דעם אונט



אונ עומן אנטפאקט	דאן עאלה	אונ די	דולד
דאן עאר טענט	בכרה	אל הי	בזה
אונ עומן שוואך אום היטן	דאן דאלה עלי	אז די	כמות
יע אונעס אונע	לארוב	טור וויר דינר	הלא זה
אונ יעבוק	ויצרה	די זאגן	יעט
דאן דאן עומט	בהתך	יע דע דאמטן	בכחולות
אונ ווינעט	ושיאל	אונ ע טוט זך	ירא
אונ דאמטן	נאמון	אונ ע טור ווונדיט	וישנו
אונ עדיס	והתן	יען רש	טעמו
אונ דאמטן	וסר אל	טור און אונען	געניחם
יע דאמטן דאמטן	מטעמך	אונ ע ווע טורטן	ויהחולל
האן און דן טורט היט	דיום	אונ ע ווייר היט	בירם
יען דאמטן	החלותי	אונ ע טורט	ויתו
יע דען אונע	לרנים	דורן	דלות
קוט אום	סכו	אונ ע דע טורט	וירד
אונ ע טורט	גם ידם	יען עיבע	ריח
אונ ע טורט זי ווארן	ולא אבו	יען זיט בארט	אל זקנו
יע דער טורטן	לפגוע	יע אונע אונעטן	משהגע
יען כן שוואך	כבויה	אונ גברעכן	חסר
כאן ועלוק	מטעמך	אונ דיני	היה
יע טורטן	שכים	יען טורט	איש מינוך
יע שוויגן	הצרנות	שווארעך אונע	נשה
באמטן	יראים	אונ ע טורט זי	וינחם
אונ טורט טורט	ואת כי	יען גבע	במיצרה
יען ריטוק	מערכות	דען אונען	האשל
אונ ע טורט אום	ויענהו	אונען שטין	ניבים
אונ ע טורט	וינהו	בי אום	עליו
אונ ע טורט	בברך	קוטן כן פטורן	כני ימיו
יע טורט טורט	זכר	אונ האבט טורט זיין	קשרתם
		טורט	



על אישט כאלוטיק	אל נכון	על פרישטליך
די רוא הוט חרין	בכל אלפי ימי	אונד אלן היין פון ימורה
אונד ריבל	פערבה	אויס פאן
אונד ער זאגט	וירדה	אונד ער זאגט
יט בלונן	זאפז	ער וועט איילין
וועט צעקין	עטרים	די אונד רינגלען
יט סו דערטן	להפשב	יט זאגן די
זונד צייטן ווילן	פשוט	די הון דין צעפייט
אונד די דולן עטווערטיק	המוחלקות	דער דילוק
די אידן	ינורי	ועל
אונד די זאריין זאגן	היעלים	דער שטיין טק
פעט וועט גאנדיט	גדרות	שטיאלוק
אונד ער סו זייט	להסך	יט שווען זין
ער עטווערט ווילן	את ראליו	צייק
וויין דער וואר	בירכה	און עשין
אונד ער דער טראט	כנה	צייין
זיין אייט	בלט	היינליכן
יט איינעם ערשטין	ויך לב דוד	אונד ער קויפט הערץ
ער אישט סו פריין	לשלוז	יט שיפן
טון דער רעפון דעין	קטיח	וויין זאלטער
טך אוק גאשט	ויססע	אונד ער סו ווערט
אונד ווקן אינעם	נהגם	ער ווארד אושין די
יט עטווערטיק יוד	דיבט	אונד ער אקט
וויי האנט דער באזונט	ויקר	אונד ער בוקט
אישטיק ער אישט אשטיק	השמע	דו בוך בירשט
די סו בארקעט	ראמר	אונד ער וואט דער ער אט
ער אישט סו פריין	להרד	יט סו שווען דין
אונד ער אישט	והחס	אונד די הוט זאכט
אונד היך וויל זוכן	עלין	וויין אונד יען בוך



חיד דינט קוויין  
 זיגייכט  
 חונדי די טין  
 וויט איש גוט דור  
 המהפרינס די זין שעלקין ווידו  
 טכחתי  
 ינין וויט שאפט  
 ינין וואטן  
 זינט גוטין  
 די חיתטין זיך ביי  
 יע צוישין  
 חונט ער גוט געפנט  
 ער קוט זי בוי באהין  
 חיד דינט ווארין טור לענט  
 זייד זינט גברוכין  
 שוואך הופטיק  
 בן יע רעפן  
 טווי הונדט  
 אפען הייט וויין  
 בייט יו גבולט  
 חוש דאקן  
 נאויגן  
 גבין דיגן  
 די בייט  
 חונט זי נדרט  
 חון אב חון רעפמענט  
 חונדי בגענט  
 חונט וואט  
 חונט מיט דין ווידו קוין  
 חון ווארין אונט בליבן

יערה  
 זקקע  
 כושל  
 דעש טורשטין  
 וויין וואו  
 יע וויינק די טעט  
 חונט ער וויש זעפן  
 חונט ער וויש קרין  
 חונט דין שטיין  
 חונט טור גארין ווידו  
 ער מיט געטוורט חון  
 ער חונט בייטאלן די  
 חונדי וויט געשטין  
 זי שוועין  
 חונט די ווארין געווארט  
 חונט די קאנטיין  
 חונט דין זוקע וועק  
 חונט  
 חונט פליק יע שעין  
 קאוקהייט  
 געטחאלט  
 בן סאב יי איון חונטין  
 יע טוול  
 חונט חונטין און חונטין חון  
 חונט דין גייט  
 חונט חון בוי גוט איון  
 עש אישט גברוכין  
 זי זינט געשט  
 חון ווארין רעש צוויין וואקט

שע



דו באשט סך ווידן דין	כלי ירכי	דט דין מוכט גברוכטן מיין	כרשהין
אונט סך קוונ	דוהאלב	הונט ווידר יויץ וויכט	בקר
על פוט סך ווידן וויק	מנעני	די וויטהייט די על דוט	משתיין
סאן יט אונפאן	מרהרע	יוין וויכט דיעט הערען	בקר
וועב פט	לולי	סאן אנטשויץ	לאפי
אונט דו וועטט קוונ	דעביהה	וויין ווישט ווין פיר	בי ארונ
על ווער אונט סאן	זוהר	די שולט	דעין
פיל פא העט דו אויט	עד אור	אונט שאלקהייט	דעבלה
אונט איר פון סאן דעלן	וילשא	דיין וויט	אמהן
דוכין	שכור	על פוט סך ווידן דין	מנען
על פוט סך דעיאט	כינאה	סאן יט קוונ	מפוא
אונט עש דו שטארב	נימה	וויין שולט	בדקיס
אונט דו ווורט	וידה	אונט דט דין זולט יעבן	דוהישע
על פוט גקויגט	רב	אונט דין פאנען	דומכ שים
וויט שוונ	חרפה	די כרייט	דערה
על פוט סך היין	חשך	אונט דין ווערין געבן	דענה
יט וועשין	לרחץ	וויס וויין פאט	ברגלי
אונט ערין ווילין	לחלה	סאן ווייגט	שדה נה
סארין	מלאכי	וויכט עש פט יענהיל דט סאן	דערה לז
אונט עש ווייט	וויין	ווער גאטין און דיר	המינא כן
יט דעל פרייסן שטאט	אל נכון	גקפטי און בהולדן	ינרורה
על פוט גרויט	חנה	על זול סך שולעקין זי	יקלעה
וויין דעל קרייש	במעגל	וויין וואך	בבא
על פוט	ישן	אונט עש ווידט פבעלן דין	וינוך
גשטעקט	מעפכה	יט איינס פירן	לנגיד
על פוט גענעוורט	סגר	יט אונט יטהונט	לפוקה
וויין וויל שוואגן וויין	אכנו	אונט יט שטרייב אונט	דלמכשול
אונט עש איר וויל ווערען דין	ולא אשנה	אונט דוהט פנעקין	דזכה
דו זולט סך דעכין מיין	השחיתהו	דין יע	טעמך



אונז חור ער זין לערין	רנקה	אונז חור ער זין לערין	רנקה
ער שוואר אז סו וואר	חי	ער שוואר אז סו וואר	חי
אז דא לעבט גו דשע	יל	אז דא לעבט גו דשע	יל
וואר יכיש וויס טישט ווארין דין	וואר יכיש	וואר יכיש וויס טישט ווארין דין	וואר יכיש
ווען טישט	כי אם	ווען טישט	כי אם
דש ווינט וואן יט	י	דש ווינט וואן יט	י
השע שלומן ווין	יז פנר	השע שלומן ווין	יז פנר
ווארין לעשט דאך וויס	אז יומן	ווארין לעשט דאך וויס	אז יומן
זעלב יכיש יט קוואן	יכא	זעלב יכיש יט קוואן	יכא
וואר ער ווינט סו גן	רנספה	וואר ער ווינט סו גן	רנספה
געטוואן	עפחה	געטוואן	עפחה
וואר ער ווינט וואר	ווארין מקיץ	וואר ער ווינט וואר	ווארין מקיץ
בו דווארן יט ערשטן	ברומה	בו דווארן יט ערשטן	ברומה
וואר די שטט	רב המקו	וואר די שטט	רב המקו
דו הוושט גופין	קראה	דו הוושט גופין	קראה
ע שטענק שטיין דש קוקט	אל המלך	ע שטענק שטיין דש קוקט	אל המלך
וואר שטארק דו דו	איש אלה	וואר שטארק דו דו	איש אלה
ליכט עש ווארין קוואן	כי בא	ליכט עש ווארין קוואן	כי בא
וויין בעשט	אחר	וויין בעשט	אחר
וואר ער קואט	ויכר	וואר ער קואט	ויכר
ער הווארן גייט דין יט	הסיבה	ער הווארן גייט דין יט	הסיבה
ער וואר ווין ערשטן חין	ירח	ער וואר ווין ערשטן חין	ירח
אפג דו פריזנט אונ	מנחה	אפג דו פריזנט אונ	מנחה
דין יערן פון חיר	חיש אכ דין	דין יערן פון חיר	חיש אכ דין
זי הון פו טויסן וויך	גרשוי	זי הון פו טויסן וויך	גרשוי
פון יע פריזנט	מהתפח	פון יע פריזנט	מהתפח
דש גרין	הקרא	דש גרין	הקרא
עט איך וויל ווארין	לא ארע	עט איך וויל ווארין	לא ארע
זי אישט גווערן גא	יקרה	זי אישט גווערן גא	יקרה

דין  
 וויס  
 רמין  
 ארין  
 מה  
 עשה  
 דא  
 ווי  
 ערין  
 וויס  
 מלי  
 נביל  
 וויס  
 על  
 ובלש  
 והופ  
 וסר  
 העב  
 מים  
 ויז  
 הפד  
 עש  
 יתר  
 וואר  
 ויש  
 ווען  
 שר  
 ובע  
 לקד

וויס  
 וויס  
 וויס



דער שארין	הצדד	זון געפן די	יקר
אוב גול איך צייכן אין	האשגנו	אונ זי שריי	והזעק
די ווארין סר היטן	פצרו	דו פוסט בערוין היך	רמיהני
מיין האוב גרין דין	פלאח וכלה	היין	צ'הים
ראזיטן	צמקים	וויט אישט זין געטאט	מה הירו
היך סן געשט קוזק	חליהי	עז איסט און וויין	עטה
אוב דו וויט דן נדין וויך	ההורידני	דו הושט דען שרעקט היך	הדגותני
געפרייט	נטושים	אונ עז אישט	ויהי
אונ וירטין	וחגזים	היט דינס ויי אייני	עריב
פן דעס אובי נאכט	מהנשה	אונ עז ווייט געבן	ויהן
אונ כש דען אטין יאכנט	ועד דערב	פאן זין הוב	מלא דומה
עש ויש אכ גאון	נעדר	ער ווט דו שרוקין	גבהל
אונ עז היט דן זייט זי	רושכס	אונ זי בארין יין ווייטין	ריצרינו
די חוין דיין	יחלוקו	היין קאופ געשט	על מרבך
יט זיין וויטין	לרעהו	אונ זי קנט	והלש
דען שאוין	חללים	אונ זי פוק אין	והופהו
אונ זי ווארט שווי	והכבד	אונ היין	וסרני
אונ עז וויט קינק	ויחל	די ודין	העברים
פן דען שויכן	מהמורים	כס וואך זיע רואק	מיום נפלו
יט אונ	שלח	אונ זי יערנטין	ויקצפו
אונ דורך שטיק וויך	ודקרו	דו פוסט דון געמלפן וויין	הפקדהו
אונ זי ווערין שפוטין	והעללו	יע הינד עש	לשטן
ע אונ ייבן	לפשוט	עז וואכט זיך בוויגן	יהרצה
יע פוסט עפטין	לכשר	אונ דו וויט איכט יא אוק	ואור לכס
הויש איש אפ	בית עיבד	אונ זי ויטן	וישבו
זייט אייפ	צויהו	אונ זי בארטין	וינהגו
זי שטאקטין	הקשו	ווש סר פראכט	שרופה
אונ זי נאשטין	ויצמו	אונ עש ווט ליד	והינר
געלענט	נקרא	יע סר שטיין אין	לסקלו

ל\*א u



צשמן	אויס גלייט	צשון	על פלוצ זין ור דוקט
דביקהו	זי פדעפטין אין	והנעמים	יוול די חישון
אחדט	עש פוט פרייס ויק	צפרדה	זי זינט גשיידן
השבץ	די יטענט	מנשרים	זי וועט אדלע
צפלו	זינט בול	קלו	זי ווארין שטארק
הנוד	די קופט	דמארויה	זונ זי וועט ליואן
ואינעה	אונ צוה באש	צברו	זי ווארין שטארק
ויכפרו	זונ זי קלונטין	אל שאול	אום וואן פוואו
לשאה	יע פאר דעבין	בכנה	זינט ווייטן
דמדו	דיש מונטש שולט	המלכותם	דעל זון דעט קליין אויך
פיך ענה	דן וואט פוט פאקט	שני עם	דוט זיין קליין וואנד
מרהי	ייד בן גרוט	עידים	אויך דענעט נט ספוי
ויקנן	אונער קאקט	עדי זקב	יערוק גארן
ללמד	יע דן לעבן יי וועבן	על כמותך	אונ וואלן דיע שטעק
קשה	יע שיטן ויט דעם טאן	חלל	בישט ווארין די שאנג
כפר	דש טוך פון פראש יתוש	יע לי עליך	זי איש ייד אונ דעם וואן
הייטד	הייטש דש געבט טוך	נעמה	די ביסט גזיטש
	טכ פא ידן פלעק ווייטך ונהו הקשת	נפלאהה	זי איש וואר זיי וועשט
	שערוק שיער אויבן אפא ערוק ופפן	אנה	ווא בן
דיבבי	די פוטהייט	ויקשחו	אונ זי דאכטין
על כמותך	בי דיטן פוטארין	החזקנה	די זאלן זין געטעקט
חלל	בישט ווארין די שאנג	והיו לכניחיל	אונ זינט עקטרו היט
העלוונה	זי וואסין זך וואוין	ויפגשים	אונ זי פאנגעטין אין
אלטל	עש וויש פוט קוין דאן	ברכות	ווייטע
ושרי	זונ די ועלד מושין זין	וישחקו	אונ זי זאלן שייכין
הרמקוה	אב גשיידן פון יט דרוקן	בצר	אן זיטן
גדעל	על איש פאר ווארפן	חלקת העים	דוקע דע די שאנג
מגז שאול	דע שולט פון שאול	ויצטרך	אונ עט וואט פא שטויט
בלי משוח	זונ וועל ער ט גיאלבא	קל	אונ איכט
	וועשט		

דיבבי  
וארין  
חלל  
אכט  
וימא  
פאח  
אלה  
וימא  
החנה  
לארץ  
התע  
האכל  
מימיו  
כי חלל  
ויי  
נעלה  
הנוד  
ויקנן  
ויאיר  
ארכה  
ודלים  
הראש  
לב יצ  
אשר  
ליהוד  
הקנייה  
העב  
לישי



הינכיים	דע הידיכן	החביו	מן דיני טעם טעמט
והחוז	אונ כניני	החביו יו	והנר חס על שרייבאזן
חלינהו	זין גוונט	בן וידי חבב	טר יעפן ישר / גרוש יע
אכפה	איך זול שאומן דיק	די ר דוד בולך	יע ווען אייט גימען יט דין דע
וימוצז	אונ ש טט אנוואר	למי ארץ	ער שוואר פ דע/דעש
באחרי	זיט הינדט דעש טפיל	למי ארץ	דש אונט איש
אל החקט	יע דע בנעטן ריפן	ארץ	בן טעיט
וימת	אונ ער שטארק	כרהה	יע דן און קירן
החביו	זון זיע שטוט	להסב	איך הן גטוויאט
לאגדה	יע גבנט	ארשהי	זי גושט
הלצח	אוב יע אוור נוי	האזה	יע אובר יערין דיק
האבל	זי זול פן דעכין	לפתוק	דן אויש גן
בימרה	ווען ביטר	מוצאד	דן הויזן
כי לולא	ווען ווען וואר	מוצאד	בן גיב דע חרעש
לולי	ווער נט	מבור הסרה	והנר כניט אין
נעלה	עש העט דן ויכנין	ויטהר	אין היינליכייט
הברון	שם נחוז	בשלי	וונשווארדיק פן איך יעין
ויקבץ	אונ ער זאויט	צדי אצבי	זי זאין רויזין
ויפקדו	אונ זי גבוכן	זחלו	אונ דע דין גייפט
ויאר	אונ עש ווארט ליכט	וכחזיק	אן דען טטאפ
ארכה	אונג	בפלד	אונ גיטינט
ורלים	אונ פן אונטן	וחרר	אונ גלויבנט
הראש	בן איך זון דינס הויז אין מאש	וספרו	דער באין
כלב אצבי	איר ווען פנעש יע דין	המוטה	אוב יע דא שטייכט
יקשר	זיין הונט אין דוד הויש	הכמורה	זי זינט גאטין
ליהודה	דע דא איש קאמן פן יהוד	אסרוה	יע ועשעין
המניתיך	איך פן געטוויט דיק	לנשאתם	יע טפניזן
להעביר	יע דן אובר ווארן	להברות	איך וויל שוואקן יע עשין
להשיב	יע צעטוויטן	אטעב	

אונטן איז אונטן







מטכר	ער ווט שפייזן אונד זען	אלמן הוים	וונדעט יונג פון זעם זונג
גשדפה	זי ווט לויזן	העיהת	אונד היך וויל דין דוויזן
מפזז	ער ווט הופן	מזעער	פון דיין ברעיוון
ורבז	וונד זי טור שונדט	והכינתו	אונד היך וויל פריידן
ויצגו	אונד זי פטוואטן	רכונגה	אונד היך וויל פריידן הייליך
ניחלה	אונד ער היילט	בהערתו	זו ער פון קרוונט
הכוון	ברונג	והרכהיו	אונד היך וויל קעשטיין און
ואשפר	אונד היין געש דיין פון	בשרבט	הייט ברוואלט
ואשישה	אונד היין פוט וויט וויין	רבנעי	אונד וויט פאך שטראפונג
מרה נכבר	ווי גי הייליך	בני אדם	קיינע רעש מעשען
נהלה	ער היט זיך פויזן	הסירה	הייך פון יונג זיין
אמהרה	מע	החיוון	און גייט רע ווייט אקט
כהגלות	און זיך פויזט	הביאהו	דופושט גרוכט היך
גגלות	רע זיך געלט יט אכון	עד הלום	פוט רע יט קונגן
אחר הרקט	פון פך רען פויזן	והקטן	אונד זי איש קליין
ושחקני	אונד היך פון גשפילט	לכרחוק	על וער פון וויך
ועקלתי	אונד היך פון וויך פון איכערט	ודאה	אונד איש רע
אככדה	הייך וויל ווערדין גיירט	מורה האדם	רעפט רעש וועשן
ולד	זיין קינט	הלכו	זי זינט גונגן
וטע בעד הירעה	און פין רע און האונק	איהם	פוטין פון גי וועגן
הדבר	אונד רע	הגדולה	זי אכפעקייט
בניהם	זיין הישט גבוינט	ונראה	אונד פרכיעוונקייט
הגור	שטאוונק רע הייטן	פדות	זו הישט גלושט
מאחארי	פון טך	זים	אונד הישט פון הייך פאקע
וגטעכיו	אונד היך וויל פאמען היין	ויליו	אונד היין אכפע
ושבן	אונד ער זאל רויזן	והכונן	אונד רהושט פרייט
החביו	און זיט שטייט	הקם	פאטעריג
ירגז	ער זאל יונקשטן	גליה	זו הישט אשפאקט
לעונתו	יט פיען היין	הואל	וואלשט



חוט	כונה	את די דא ווט שטע	טובים היר	היבן די ווארן
האמה	האמה	רע צוואלט פון פלטיק	הארה	אוב פשוט עש
כונה	כונה	יען קאן דער	האפס עד	דש אוב טן ווי
האמה	האמה	שפועה די ווארט צען	צבד רצלים	עט צופאן פויש היקין
כונה	כונה	ייטק יע אכונק טון	כי פניה	דש דו פושוט נקוט
פלטיק	פלטיק	רעס הוויזן פלטיק	ועבדה	אונד דוואלט מקרין
ויכורה	ויכורה	וונטע וואש זי	והבאה	וונד דוואלט טרעקן
כחל	כחל	וויט ווייניק זא	פסח	היקין
השכב	השכב	עו דער לעקן	לצחמו	עט מחטטין אין
וכחל	וכחל	אונ פוא	המכבד	אוב עט אירט
להטיב	להטיב	עט הער ווייערן	חקר	יע פארשין
ידו	ידו	זי צועקן צוואלט	ולגלה	אונט פאר שפיהן זי
ויהר	ויהר	וונטע איש אוב פויש	ולחפזה	אונט פאר קירן זי
ויעקר	ויעקר	וונטע איש העשט	ויעלה	אונט עט פשוט
לעזר	לעזר	יע העלפן	איש זקנם	הואן איר בעבר
צניבים	צניבים	פוישט אונט איר	מרוייהם	ויר קלייער
שלטי	שלטי	הוצע	שתייהם	אירן קוקן
ולכרכו	ולכרכו	אונט צווישן אין	נבלמים	פאר פשוט
כי איש	כי איש	ווען אין וואן רעט דאפן	יינכוח	עט פארפשוט
מלחמת העי	מלחמת העי	עט שטוידין וויט תוע	נבאשו	זי ווארין רעט יערה טענקט
כבש	כבש	עט האט כינוקן	וישכרו	אונד צווישן
ויעש	ויעש	אונט עט האפט אים דונ	ויערכו	אונד זי היכטן אן
דרר	דרר	דונ וויין הייליק עוויין	לכרם	זי אומן
טה	טה	דע עט נבוט דש וין די	מתפגים	פון פארין יע
הע שואקן האט פגבן	הע שואקן האט פגבן	וויטליכט זאכס	ומצאחור	אונד פון היטין
והכרתי	והכרתי	אווירק	ויבאר	אונד עברד וילט
והפלתי	והפלתי	והוויק	זאם החזק	אוב זי שטענקט
ויוכ פטיבו זון יתיירע	ויוכ פטיבו זון יתיירע	וויט פואן אוב	חלצמיה	יע חילוק טס אהן
די שוטינין אונד אוב די דאן שוועקטין	די שוטינין אונד אוב די דאן שוועקטין		ויטלמו	אונד זי אאטין ויירן

ויהר  
 ויעקר  
 לעזר  
 צניבים  
 שלטי  
 ולכרכו  
 כי איש  
 מלחמת העי  
 כבש  
 ויעש  
 דרר  
 טה  
 הע שואקן האט פגבן  
 והכרתי  
 והפלתי  
 ויוכ פטיבו זון יתיירע  
 די שוטינין אונד אוב די דאן שוועקטין















אונט עט ווירט דן שטופטן	והדיח	מזכיר ליקו	בן יור יא
אונט עט ליש	ויעזוב	חלקה	חקש
שטט די וטע	בית המרחק	צל ידו	ני דע/וויטעס
אונט ורטן וולן	ברגלו	והיטה	אונט קיש חן עטרתן זי
כח וואן אסט	גלה	והמהגי	אונט עט חד'ניק
געשטען	המול	עט מוכסה	אויט היי וויקן
וויך ווא דן סה וויקעין דיק	אביעך	רינים	זי ליפן
אונט ח ווירד קיין	והשב	והטרים	אונט עט וויאט זיק
אויך דאנקן דרי דיע צען	חסד ואמה	עליר פרח	כיי זיטן קליין טורכן
אונט ר שטוואטן	וינקר	וגכחים	אונט וקליך
עש יע ביק	הום	ושמע	אונט סה געמוק
אונט עט דוט ווירד קיין זיק	והשבני	והידקו	אונט חיק וואלד געשטן אין
אונט עט דוט זעפן זיק	והרצני	בקרב	זו דא גענהט
זיין וואקט	וזה צהר	והחזיק	אונט עט גביניץ
אונט עט ווט אב גבן דען	ויעל	וגשיק	אונט עט קשט
זעלפן זאך אביע סן דען פני	אברה	ויצג	אונט עט דר שטוול
אונט דאנקט דיק עט זן זאחן	הרצה	ויהי מקץ	אונט עש ווט סן עט
בן זיק זויין	מהמהמה	וירטיק יאח דען ישר הטן גייטן זיין	
זיין אונט וואט	בערה	ואטלם	אונט זיין וואו פשוין
אין שטיין	במעלה	גדרי	זיין אונט עט
ברעקט	לפני	בשכתי	זו איך זוש
עט ווטן בור סט	הולך יחת	וזה אכשול	אונט וויט אכשול
אונט יערוד עט קוטט	ודוד הקיר	קראים	ווארין גארין
זיט דען ווירד שפעטע	בקשרים	להקום	עך זיך ווייטעלדיקייט
כח עקעט טונטן	ככל	הקשר	די ווירד שפעטע
ביש סוף דען מוים	עד הרגש	אמץ	שטארק
עט פועלע טאן	ושהחזה	וגבחה	אונט ווי ווילן איהן
יע זיטן	קרוע	פלטה	אונט וויטן
זין העבר	כהנתן	והשיצו	אונט עט ווירט דר טאן אונט

דמקח  
 אהיה  
 חזון  
 זיין  
 דען  
 איך  
 והפרה  
 ויעוד  
 חשתי  
 דין  
 זעל  
 דיעק  
 בחרתי  
 ויסקל  
 הרמים  
 גיעק  
 ואת  
 בן המי  
 בעני  
 וישע  
 ביעלע  
 לעמדת  
 ועפר  
 ונפש  
 ועה דר  
 על הגג  
 נבאשת  
 ויש  
 ועשה







וּבְאֵיכֶם	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר וְיִיר	וְקָלִי	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
יָגִיד	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	וְדָבָר	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
טוֹבָה עֵצָה	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	וְחִמְיָה	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
לְהַפֵּר	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	וְשִׁמּוֹה בְּדָר	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
הִלָּךְ	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	רַעֲבָה וְיִמְצָא	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
יִבְלַע	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	מִשְׁלֵישִׁית	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
יִבְלַע	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	גִּזְרֵי נְצוּכִים	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
לְהַרְאוֹת	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	כְּכֹוֹנֵנוּ	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
כְּחִינְרוֹ	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	טוֹב כִּי	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וּבְפִירוֹשׁ	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	הַהִידָה לְנוֹ	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
הַמִּסְכָּה	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	מוֹעֵד	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וּבְהַשְׁמִיחַ	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	לְעִזְרוֹ	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
הַרְיִפוֹת	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	יִשָּׁב	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
אִיִּה	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	אֶל יָד	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
כְּרִיבֵל הַמַּיִם	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	לְאֵט	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
לְכַתֵּב	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	בִּיצוֹת	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
לֵיה נַעֲדָר	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	בִּיעַר	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וַיִּחַשׁ	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	נְפִוּיָתָה	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וַיִּחַזַּק	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	דִּירָב	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
כְּחֻצֵיכֶם	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	הִיעַר	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
כֵּת נַחֲשֵׁי	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	לְאֶכּוֹל	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וַיִּחַן	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	וַיִּקְרָא	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וְשָׁבִי בֶן נָחֻשׁ	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	שִׁיבָר	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
מִרְשָׁב	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	הַאֲלֵה	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וּסְפוֹת	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	וַיִּחַזַּק	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וּבְלֵי יוֹצֵר	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	וַיִּתֵּן	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וְקָלִי	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	הַלּוֹי	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וּפִל	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	וַחֲצוֹדָה	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר
וְעֵדֻשִׁים	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר	אֲחָה	אִיךְ וְיִיר וְיִיר וְיִיר

לְאֵלֵינוּ  
וְיִיר וְיִיר וְיִיר וְיִיר



אונ עב אובר לין	ריעבר	רלא אנכי שוקל על פ
אויפנד	קרועה	אונ וועט דע זיך דור שניין גויין
עב הוט געטווערט	סג	און ווין בעש ווין טעשן
זי פן אויפ גריכטן	גשאן	זיש בהדין וועט עש קאט
די פרוגע	ההמון	עש ווירט פור העלט
דער פך דע דין זונט יאב	לשלח יואב	דזביטט שטיין
קיר אוק	כוב	איך וויל מיטן ווארעין
זי טעין אהי	התייגב כה	כודין
די דא און שטיין	כל הקמים	אונ עש טעקט זי
מוכ אישט ארין	השלום	די וויל דע טך עש
אונ עש טאורמע	וירצז	אונ זי און קורטין זיך
גין דע פורטין	עליה השער	ווען עש דע פור ווידן
אונ אונ	וכה	אונ זי ווארפן
דע זיך וועט געטורכטן	כרהי	דע גריכטן
עש אישט כרויכט	צוז צענב	אונ זי טעטאטין
אונ עש פור טעטא זיך	וירגע	זיין פיסן שטיין
ה די פור טעטאטין	הנכלמים	אונ עש הט געטאט
עש און וואנט	לאט	זי זין געגין
אונ עש שריי	ויזעק	אונ עש ווארט גיישין
זי פישט דין פור טעטאטין	הבשה	טעטאט אכטאום
די דא הן רין אשויטן	המקלותים	זיך וויל אויפן
ווען וועט עש	כי לוי	אונ זיך פוט טעמטין
אונ זיך און יא יא	וכלנו	דע עש הוט גרייט אין
ווען דאן עש גבא וואו	פי אז ישר	ווען און דע
פון דיע יונג	מגעיריך	אונ עש לוי
וועט דריין	גדוך	אונ עש די וועט עש וואו
עש אישט גבא הין	ברח	אונ זיך דיר
פון וועטן אכטאום	מעל צבעלן	און עש די פוט טעמט
זינט טוויין	מחריטים	אונ זיך פוט טעמט

אונ זיך וועט עש קאט  
עש ווירט פור העלט  
דזביטט שטיין  
איך וויל מיטן ווארעין  
כודין  
אונ עש טעקט זי  
די וויל דע טך עש  
אונ זי און קורטין זיך  
ווען עש דע פור ווידן  
אונ זי ווארפן  
דע גריכטן  
אונ זי טעטאטין  
זיין פיסן שטיין  
אונ עש הט געטאט  
זי זין געגין  
אונ עש ווארט גיישין  
טעטאט אכטאום  
זיך וויל אויפן  
אונ זיך פוט טעמטין  
דע עש הוט גרייט אין  
ווען און דע  
אונ זיך דיר  
און עש די פוט טעמט



עב ויל בור גלגל וייר	יאבולני	די הינדושטין	אחרנים
עב ויל וייר קירן	יטב	וין ויין יין ויין	עצמי
שם בן של בריא	כמהם	יור האט זאגן	הקרה
דו העב ויל עשט	הבאר	אונ זי שפירן יין	ויגלחו
אונ ע געבניט אין	ויברכהו	אונ זי אונ בור	ועברה
עב איש גרים יע רי	חרה לך	די אונט פ די שיפט	העברה
אונ געשין	האכול	עב זול אכטן	יחשב
גליבן עב האט בלאט	נשאה נשא	עב האט ניש וין	העיה
יעבן דין	עשר ידוב	לוב ון שטט ריזו זוק	ההרה דאה
דו האט בור איבולט היך	הק להני	יע הינדעב	לשטן
אונ עש אונט איעב	ויקש	עב האט בייט וין בייט	עשה רחליו
אונ עש ווש העטו סג	ויקש	ויין בורט	שפמו
עש ווש בייט	קריא	עב האט געשפין	כבס
יע זיין געלרן	לאהלו	עב האט בריחן ויך	רמוני
אונ עש וועט זיך אב	ויעל	וין ויל אכטן	אחבשה
זי ברישין זיך	דבוק	אונ עב האט בור בארן	וירגל
אונ עב שפמו זי	ויכלכלם	אונ דו שטאט געין	והשת
בור סטין	יטרה	געכטיקייט	נדקה
וירש דריש	כנהן	איי זאלט דילין	החלקו
אבעריק ויטוון	אלמנה חיה	יע גלידין אין	לטלחו
זי זאווין	הזעיק	עב האט געכייט	כלכל
אונ עב זווס זיך	ויחר	דו עב זאש	בטיבהו
עב האט ברעניט אין	יעדו	ווי ויל ויך	כמה ימי
עב וינט אובאן יע אונט	ירע לנו	אונ היך וינק גלישן	האדע
אונ יע	ורדה	עב ויין געוויקן	וטעם
אעטט שטעט	ערים בגרות	אין עשין	אכל
אונ עב וינט זיך ביידין	והיעל	זענב אונ זענדין	שרים ושרות
בור אונד ויין	ענינו	יע שווער פ אשט	למישא
ביי דען שטיין	עם האבן	אונ ויין ויין ויל היך	כמעט
		זיך גלידין אונ ויין ויין	
		אידר הייסן	















וענין  
 הרבני  
 הרחוב  
 יעדי  
 רלא מעדי  
 קרסולי  
 ואכלם  
 ואמריכם  
 ולא ידומון  
 והרצני  
 חיל  
 הכושע  
 קמי  
 הרה לוי  
 ערת  
 וצעמיהם  
 ושעו ויאיד כושיע אל י ולא עעם  
 ה וואן פישן יעצט אונ צומן האפס  
 ווא עט ער עכשוורת אין  
 ישעו  
 ואטחקם  
 אדקם  
 ארקעם  
 והפליטו  
 בני נבר  
 והבחנו  
 ושמעו לי  
 ובלו  
 ויחזרו

מרסורהם  
 מרסורהם  
 וכוריד  
 ומדיבאי  
 הרוממט  
 אודך  
 אומר  
 מצדאל  
 נאם דרר  
 הדבר  
 דקם  
 על  
 דענים  
 זמירות יעד  
 דוח ין  
 דמלהו  
 לי דבר  
 מרשל  
 בארם  
 ינדיק  
 ובאור פקר  
 בקר  
 לא עבות  
 מונצה  
 ממוטר דשאמארק דא דא וועשט  
 דא צאט בון רעם רעפן אויש רעל ערין  
 דר תורה די זיכרייט אומרוי  
 אוישע די טורר בור געט ער האט  
 די אוישט אן געט

6  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200



אונ שטאכט פון שארין	ומינב	דשמורה	אונ פריארין
אונ עב לאשט	ריהמה	כי כל ישיע	וושט און אויס איש אונגין
אונדי שפארן	ויבקש	הואך אונט	און ויין בנצונט
אונ די שולפטין	וישארבו	כי לא	וושט כט עש הא שפוטין
אונ ער גוט	ויסך	ינמיה	יע איינס זאמן ויין היטן
פון דש איך זאט טון	מעשוהי	כקוצ	אז ויין דאך דעז אישט
ער שוט אט	עורר	מנע	אירשטן וויך דש עז וואקט
פון וואו ער ווט אירטע	הכי נכבד	כי לא	אונ יע אשט וויט עב אז
ויין פריחן	איש חיל	ביד	הרט דש זון איך וויט דש הש
ויין ווערן ווישט	רב פעלים	יקחו	עט זי הוכן צעענין
היין פון וילוב	אריץ מוצב	ואיש יע	ואנ היין וון דעז זי אן דרט
אונ די צי אירטע קאט	משמעהו	ימלא טול	דש ווט דך היין פון היין
יע צי יטוט	והחז לחרות	בשבה	זו ער זיינט
אונ ער אן ריינט	ויסת	בשבת	יוין געש
יע	מנה	האמני	רער ווישהייט
פארש שוויב	שוט	ראש השליש	דש הייסט פון דען דרייאן
אונ דינט געלן	ופקדו	עדינו	ער וואכט זיך אז זאפט
אונ עש שטעקט	ויחזק	זו ויין ווארו	יע אערטן מנה
פן שם מוזין	אריץ תהים	העני	אונ ווט אז הרט אן היין
דעם טויין	חדשי	הואך וושט	ער אונט בעג ניטטרידן
אונ די פרישטין	וישטו	פן דודו	פן טונג
יעויע אי יעו	מוספר מפקד	בארפס	די זי שאטין שטאפטין
אונ עש דאפט הערן	ויד לב	יגעה	זי ווארט ומוידא
דש ער הט בעלט	ספר	ותדבק	אונ די מהעפט
איר הן טוויך געין	נכלהי	ישבו	זי ווירן קרטיין
איש געג	חזה	לפטט	יע אויש יען די רי שונגן
איינש פון דרייאן	שליש	הרי	דעו פון דעם בעג
איר וועפן	אנכי נטל	לחיה	יע דעו שארין
אונ די זא דערין	התבוא	חנה	זי וויזאט



# מלכים ב' דהמלך

ז

אונט דער  
ויכסהו  
יחם  
יבקשו  
ככנה  
השיבמיה  
ויבאר  
והשרתהו  
לא ירעה  
מהנשא  
ולא עינבו  
ואוהו ליה  
אכן החלה  
אשר אצל  
עין אל  
איעבד  
עודד  
ומלאה  
החררה  
והקד  
וקריא  
עני כל ישראל  
חטאים  
כי ירד היום  
והגם  
גהיה  
אשר פדה

קוצק דוד  
אונ זי ברעקטין אין  
עש הער ווערנט  
זי זאלן זוכן  
ווערנין  
די דא ווש כון טונם  
אונ זי ברעקטין  
אונ זי דיטט איהן  
עט ער פלאגן זי  
ער ווש זיך מויען  
אונ עט בט די יערנט אין  
אונ אין זי הט זי יעגן  
דעם שטיין דען זון פליגן  
דט כיי  
דער ווולק חוילין  
וויך וויל מויען די  
די ווייל טק דו  
יווכ וויך וויל דו מויען  
יט דער קווערין  
וונ זי פקט  
וונ וייטט שוין  
הופיעט אן איטרו  
גע עכאי בעג  
ווען ער וויסן גלויבט דער  
אונ טוי זי  
עש וויטט גווענט  
דער ער הוט גלוסט

דט דו וליהט  
אונ יחם עש זול זין  
פישטוועטן  
וויכס זענד  
וויך ווילן ווילן  
זין דו מויען  
יע סר דעכין זי  
אונ ער פוקט זיך  
למש יחם דין שלחן  
כיי דער שוין  
אין הין גייטווען  
דיכט אונ  
אונ ער לויט  
יט קויפן  
יט מויען  
אונ זי זאל זין אונ גמולין  
אונ די דער עש הווער וועגן  
ער נחש מויען זיך  
כון די  
וונל כוי וועכט אונ  
ווח זושט  
אונ ער קויפט  
וונל ער מויען  
אונ ער גווענט

נסכ  
ואם הייה  
דבר  
שלחי  
גפלה  
רחמיו  
לשחיה  
וינחם  
הרה ידך  
עם גרן  
העויה  
הקם  
וישקה  
לקנוה  
לכנוה  
והעצר  
והמרגים  
ירצך  
מאהר  
במחיר  
חנם  
ויקן  
ויבן  
ויעתר

נשאק  
כפר שחוק  
נהייה  
יערין